

Q & A (Questions and Answers) – Q & R (Questions et Réponses)

Cooling Towers and Boilers Replacement Project Canadian Museum of Nature Natural Heritage Campus Gatineau, Québec

20 August 2013

Bid Package: Mechanical/Electrical

Q1	<i>Pipe insulation section is missing.</i>
A1	See section 23 07 15 Thermal Insulation for Piping in Addendum # 1.
Q1F	<i>La Section concernant l'isolation pour la tuyauterie est absent.</i>
R1F	Voir Section 23 07 15 - Addendum # 1.
Q2	<i>Does the external cooling tower piping have heat tracing that will need to be reinstated?</i>
A2	Other than providing a flexible connection, the cooling tower piping to the sump is unaffected.
Q2F	<i>Est-ce que le câble de traçage sur la tuyauterie de la tour de refroidissement serait affecté?</i>
R2F	Outre le fait d'installer un joint flexible, la tuyauterie de la tour de refroidissement n'est pas affectée.
Q3	<i>Are we to add seismic springs?</i>
A5	See note 8 on Drawing M-1 in Scope of Work.
Q3F	<i>Est-ce que on doit installer des ressorts sismique?</i>
R3F	Voir note 8 sur M-1 Étendue des travaux.
Q4	<i>Can a scope of work for the electrical portion be provided?</i>
A4	See addendum # 1.
Q4F	<i>Est-ce qu'une étendue des travaux pour la portion sue électricité peut être ajoutée?</i>

R4F	Voir Addendum # 1.
Q5	<i>Is doweling permitted when dealing with the concrete pad removal?</i>
A9	No.
Q5F	<i>Est-ce que c'est possible d'utiliser des cheville en ce qui concerne le démontage des bases maintenance?</i>
R5F	Non
Q6	<i>Section 23 25 00 calls for a complete new water treatment system and maintenance program. Is this section generic or is it the intention to provide a completely new system?</i>
A6	Yes. Provide a whole new water treatment system as well as a maintenance program.
Q6F	<i>La section 23 25 00 mentionne une installation complète pour le traitement d'eau. Est-ce que c'est l'intention de fournir un nouveau system incluant un programme de maintenance?</i>
R6F	Oui.
Q7	<i>Concerning cleaning and flushing of the piping while still remaining in service will be difficult. Is it possible to fill and dump to remove debris during construction?</i>
A7	Yes.
Q7F	<i>Concernant le nettoyage et rinçage du réseau toute en gardant le système en opération, est-ce que c'est possible to vider et enlever le débris pendant la construction?</i>
R7F	Oui.
Q8	<i>The specification calls for this project to end passed 31 October 2013. Is it possible to extend the completion date?</i>
A8	No.
Q8F	<i>Le devis mentionne la date d'achèvement 31 Octobre 2013. Est-ce que c'est possible d'étendre cette date?</i>
R8F	Non.
Q9	<i>The new installation may require that the new housekeeping pad for Boiler # 2 to be</i>

	<i>moved towards the door to the mechanical room. Can the installation of the Boiler # 2 be moved four (4') towards the door and can the blow down tank be relocated along with the additional piping?</i>
A9	Yes.
Q9F	<i>L'installation de la chaudière # 2 peut créer une situation d'espace. Est-ce que c'est possible to installer et de relocaliser la chaudière # 2 vers la porte de la salle mécanique d'environ quatre (4") pieds qui ainsi affectera la relocalisation du réservoir « Blow- down » ainsi que sa tuyauterie?</i>
R9F	Oui.
Q10	Will the Cooling Water Technologies be considered as an alternate.
A10	Yes but with reservations. See Addendum # 1, Section 01 23 10.
Q10F	Est-ce que le fabricant Cooling Water Technologies sera considéré comme un fabricant alternative
R10F	Oui, mais avec reservations. Voir addendum # 1, Section 01 23 10.
Q11	Are the towers gravity type?
A11	Yes. Hence, the basin heater package will not be required. See addendum #1, Section 23 65 10, Sentence 2.8.7 to be deleted.
Q11F	Est-ce que les tours de refroidissement don't de type gravité?
R11F	Oui. Alors, le paquet d'échauffement du bassin ne sera pas nécessaire. Voir Addendum #1, Section 23 65 10, phrase 2.8.7 à être retiré.